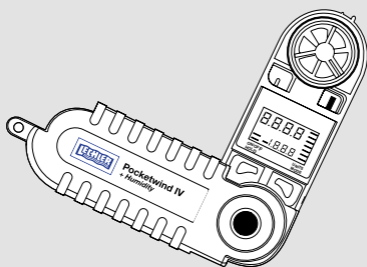


**ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION**



Deutsch

Benutzerhandbuch POCKETWIND IV *Humidity*



**CE UK
CA**



Deutsch	3
English	17
Français	33
Español	49
Polski	65
Русский	81

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses einzigartigen Thermo-Anemometers. Der Windmesser misst **Luftgeschwindigkeit, Temperatur, relative Luftfeuchtigkeit mit Taupunkt, Feuchtlufttemperatur und Delta T**. Desweiteren verfügt er über eine Kompassfunktion. Einfach und leicht zu bedienen, 6 Windeinheiten wählbar.

Das kompakte Design macht es bequem tragbar, einfach zu bedienen und ermöglicht eine präzise Messung.

Lesen Sie dieses Benutzerhandbuch vor der Verwendung des Windmessers gründlich durch. Das Gerät wurde vor dem Versand kalibriert.

Funktionen

- Windgeschwindigkeit: zeigt die Echtzeit Windgeschwindigkeit an
- Max. Windgeschwindigkeit: zeigt die max. Windgeschwindigkeit an
- Durchschnittliche Windgeschwindigkeit: zeigt 10-Sek. Durchschnitt an
- Kompass
- Temperatur
- gefühlte Temperatur
- Luftfeuchtigkeit (Sensor ist vorkalibriert, Nachkalibrierung möglich)
- Feuchtlufttemperatur
- Taupunkt
- Delta T (Temperatur)

Lieferumfang

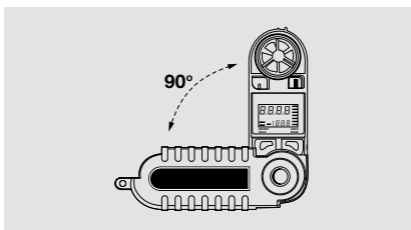
Dieses Paket enthält:

- Windmesser
- Batterie CR 2032
- Gebrauchsanweisung
- Kordel
- Papierschachtel

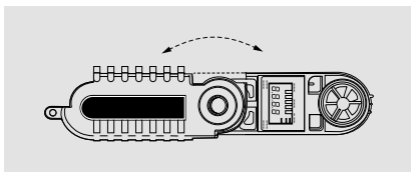
Bereich/Einheiten

„RS“ steht für Resolution (Auflösung).

Einheit		Bereich	RS
MPS	Meter/sec	1.1~20.0	0.1
FPM	Feet/min	60~3937	2
KNT	Knoten	0.4~38.8	0.1
KPH	km/h	0.8~72.0	0.1
MPH	Meilen/h	0.4~44.7	0.1
BF	Beaufort	1~8	1
RH %	Relative Luftfeuchte	0.1~99.9	0.1
DP	Taupunkt	-20~50	0.1
WBT	Feuchtluft-temperatur	-5~50	0.1
WCI	gefühlte Temperatur	-20~50	0.1
°C	°Celsius	-15~50	0.1
°F	°Fahrenheit	-5~122	0.1



Soll der Windmesser auf einem Stativ montiert werden, Gehäuse um 90° aufklappen



Messung mit der Hand:
Windmesser auf 180° öffnen.

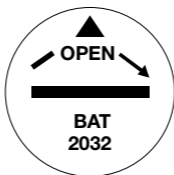
Stromversorgung

Das Messgerät wird mit einer CR 2032 Lithium-Batterie betrieben. Kontrollieren Sie die Batterie, in folgenden Fällen:

1. Erstmalige Verwendung
2. Das Symbol für schwache Batterie erscheint auf dem Display
3. Der Windmesser lässt sich nicht einschalten.

So legen Sie die Batterie ein:

1. Schalten Sie den Windmesser aus.
2. Drehen Sie den Batteriefachdeckel im Uhrzeigersinn, um ihn zu entfernen.
3. Ersetzen Sie die alte Batterie durch eine neue Lithiumbatterie CR 2032.
4. Vergewissern Sie sich, dass die Batterie richtig eingelegt ist und die Polarität korrekt ist.
5. Bringen Sie die Abdeckung des Batteriefachs an, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen.

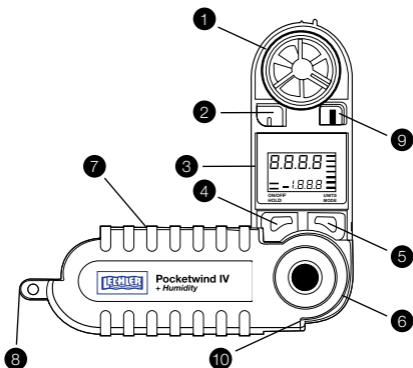


ANMERKUNG:




1. Entsorgen Sie die Lithiumbatterie in Übereinstimmung mit den örtlichen/ staatlichen/oder nationalen Entsorgungsvorschriften.
2. Nehmen Sie die Batterie aus dem Windmesser heraus, sollten Sie diesen einen Monat oder länger nicht benutzen wollen. Lassen Sie die Batterie nicht im Gerät.

Produktinformation

1. Flügelrad
2. Windfahne
3. LCD-Anzeige
4. ON/OFF- und MODE-Taste
5. UNITS-Taste
6. Batteriefach (auf der Rückseite)
7. Drehbarer Griff und Aufbewahrungshülle
8. Halterung Kordel
9. Präzisions-Thermistor und Luftfeuchtigkeitssensor
10. Stativhalterung (an der Unterseite)



Betriebsmodus EIN/AUS

Um die Windgeschwindigkeit zu überwachen, positionieren Sie den Windmesser immer mit der Rückseite des Messgeräts zur Luftquelle, d.h. mit dem Display zum Benutzer hin. Drücken Sie die Taste „“, um den Windmesser einzuschalten. Das Gerät schaltet sich automatisch nach 5 Minuten ab, oder drücken Sie die Taste „“ für 3 Sekunden, um das Gerät abzuschalten. Um die Abschaltautomatik zu deaktivieren, drücken Sie vor dem Einschalten die Tasten „“ + UNIT, bis ein „n“ auf dem Bildschirm erscheint und lassen Sie dann die Tasten los, um in den normalen Modus zurückzukehren.

Modus auswählen

Drücken Sie die Modus-Taste, um den Modus zu ändern. Die aktuelle Reihenfolge ist wie folgt:
Echtzeit-Windgeschwindigkeit → **Max. Windgeschwindigkeit** → **10 Sekunden durchschnittliche Windgeschwindigkeit** → **Kompass** → **Temperatur** → **Windchill (gefühlte Temperatur)** → **Luftfeuchtigkeit** → **Feuchtlufttemperatur** → **Taupunkt** → **Delta T**

Delta T ist die Differenz zwischen der Umgebungslufttemperatur und der Taupunkttemperatur.

Delta T: Standardindikator für akzeptable Applikationsbedingungen in Bezug auf Verdunstungsrate und Tröpfchen Lebensdauer. Wenn Delta T hoch ist, ist das Verdunstungspotenzial hoch und die Überlebensdauer der Tröpfchen ist bei kleineren Tröpfchen geringer. Bei der Ausbringung von Pflanzenschutzmitteln sollte Delta T idealerweise zwischen 2 und 8 und nicht größer als 10 für grob-tropfige Anwendungen wie mit ID/IDTA-, PRE-, XDT- und IDK/IDKN/IDKT-Düsen liegen.

Einheit auswählen

Um die Temperatureinheit zu wechseln, drücken Sie die Taste UNIT im Temperaturmodus. Um die Einheit für die Windgeschwindigkeit zu wechseln, drücken Sie die Taste UNIT im Windgeschwindigkeitsmodus.

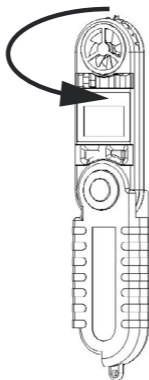
Windrichtung/Kompass

Schalten Sie das Messgerät ein, drücken Sie die Modus-Taste, um den Kompassmodus auszuwählen und zu aktivieren. Richten Sie den Windmesser in die Fahrt- oder Zielrichtung. Halten Sie die Taste UNIT gedrückt, bis „Headtailcross“ auf der LCD-Anzeige erscheint und die Kompassanzeige dreimal blinkt. Lassen Sie die UNIT-Taste los und richten Sie das Messgerät in den Wind, bis Sie eine gleichmäßige Kompassanzeige erhalten. Halten Sie die UNIT-Taste gedrückt, bis die Kompassanzeige zu blinken beginnt.

Die Anzeige blinkt dreimal, und der Windmesser zeigt dann Gegen- oder Rückenwind an. Drücken Sie die UNIT-Taste, um den Seitenwind anzuzeigen. Zum Beenden drücken Sie die MODE-Taste.

Kompass Kalibrierung

Um den Kompass zu kalibrieren, drücken Sie im Kompassmodus die Taste MODE + UNIT, bis der 30-Sekunden-Countdown auf dem Display erscheint. Drehen Sie das Messgerät zweimal langsam in der unten gezeigten Richtung, jede Drehung dauert 15 Sekunden.



Nach 2 Umdrehungen (30 Sekunden) zeigt die Displayanzeige „End“ an, um anzuzeigen, dass die Kalibrierung abgeschlossen ist.

ANMERKUNG:

1. Kalibrieren Sie den Kompass, nachdem Sie eine neue Batterie eingesetzt haben.
2. Um eine genaue Kompassanzeige zu erhalten, wird empfohlen, dieses einfache Kalibrierungsverfahren vor der Verwendung/ vor jeder Anwendung durchzuführen.

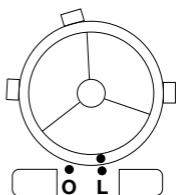
Umrechnungstabelle (Einheiten)

	1 MPS	1 FPM	1 KNT	1 KPH	1 MPH
MPS	1	0.00508	0.5144	0.2778	0.4464
FPM	196.87	1	101.27	54.69	87.89
KNT	1.944	0.00987	1	0.54	0.8679
KPH	3.6	0.01829	1.8519	1	1.6071
MPH	2.24	0.01138	1.1523	0.6222	1

Flügelradwechsel

ANMERKUNG:

Das Windmessgerät ist bei niedrigen und mittleren Luftgeschwindigkeiten sehr genau. Die ständige Verwendung bei sehr hohen Luftgeschwindigkeiten, wie z.B. bei Messungen aus einem schnell fahrenden Autofenster, kann das Lager des Flügelrads beschädigen und die Gesamtgenauigkeit verringern.



Um das Flügelrad auszutauschen, verwenden Sie einen kleinen Schraubenzieher, um die Schraube auf der Rückseite des Windmessers zu lösen.

Entfernen Sie dann das Flügelrad, indem Sie die Flügelradeinheit im Uhrzeigersinn (wenn Sie auf die Rückseite des Windmessers schauen) in die auf der Rückseite des Messgeräts markierte Position „O“ drehen. Installieren Sie ein neues Flügelrad, indem Sie diese Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge befolgen.





Spezifikation

Messbereich der Windgeschwindigkeit	0.5~44.7M/H, 60~3937FT/M, 0.4~38.8KNT, 1.1~20.0M/S, 0.7~72.0KMH, 1~8BF
Genauigkeit der Windgeschwindigkeit	± (3% + 0.2 m/s)
Lufttemp. Messbereich	-15.0~50.0 °C
Lufttemp. Auflösung	0.1 °C/°F
Genauigkeit Lufttemp.	± 1 °C
Messbereich Luftfeuchtigkeit RH%	0.1 % RH~99.9 % RH
Auflösung Luftfeuchtigkeit RH%	0.1 % RH
Genauigkeit Luft RH%	± 3 % RH (at 25 °C, 10~90 % RH, andere ± 5 % RH)
Temp. Reaktionszeit	60 Sekunden (typischerweise)
Luftfeuchtigkeit RH% Reaktionszeit	60 Sekunden (typischerweise)
Aktualisierung der Anzeige	Jede Sekunde
Windchill-Anzeige gefühlte Temperatur	JA, -20.0~50.0 °C
Anzeige des Taupunkts	JA, -20.0~50.0 °C
Anzeige der Feuchtluftkugeltemperatur	JA, -5.0~50.0 °C
Kompass-Anzeige	JA, 0~360 Grad
Genauigkeit des Kompasses	± 5 Grad
LCD-Größe	16 (H) x 28 (W) mm
Betriebstemp.	-15~50 °C
Betrieb Luftfeuchtigkeit RH%	Luftfeuchtigkeit < 80 %
Lagertemperatur	-20~50 °C
Lagerung Luftfeuchtigkeit RH%	Luftfeuchtigkeit < 90 %
Abmessungen (mm)	140x45x25 (90° geschlossen); 235x45x25 (180° geöffnet)
Gewicht	~90 g
Batterie	CR2032x1pc
Standard-Paket	Messgerät/Batterie/Handbuch/Kordel/Pappschachtel

Empfohlene Einsatzgrenzen für Flachstrahl-/ Doppelflachstrahldüsen LU, AD, IDK/IDKN/ IDKT, ID/IDTA, PRE und XDT in Abhängigkeit der Windgeschwindigkeit:

Faustregel:

Bei zunehmender Windgeschwindigkeit größeres Düsenkaliber bei möglichst geringem Druck einsetzen. Der Tagesgang des Windauftretens sollte unbedingt in die Arbeitsplanung mit einbezogen werden. So ist Abends und Nachts sowie am frühen Morgen in der Regel mit den geringsten Windbewegungen zu rechnen.

 LU	→		
 AD	→	→	
 IDK IDKN IDKT	→	→	→
 ID IDTA	→	→	→
 PRE XDT	→	→	→
m/s	0	3	4 max. 5

Korrekte Entsorgung dieses Produkts

(Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit getrennter Sammlung Systemen)



Diese Kennzeichnung auf dem Produkt oder seiner Literatur, zeigt an, dass es nicht mit anderen Haushaltsabfällen am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden darf.



Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, trennen Sie es bitte von anderen Abfällen und recyceln Sie verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten sich entweder an den Händler, bei dem Sie dieses Produkt gekauft haben, oder bei der örtlichen Behörde erkundigen, wo und wie Sie dieses Produkt einem umweltgerechten Recycling zuführen können.

Gewerbliche Nutzer sollten sich an ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Kaufvertrags prüfen. Dieses Produkt darf nicht mit anderen gewerblichen Abfällen vermischt werden.



Korrekte Entsorgung der Batterien in diesem Produkt (Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit getrennten Rücknahmesystemen für Batterien).

Diese Kennzeichnung auf der Batterie, dem Handbuch oder der Verpackung zeigt an, dass die Batterien in diesem Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen. Sofern gekennzeichnet, weisen die chemischen Symbole Hg, Cd oder Pb darauf hin, dass die Batterie Quecksilber, Cadmium oder Blei enthält, Cadmium oder Blei über den Referenzwerten der EG Richtlinie 2006/66. Wenn die Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt werden, können diese Stoffe die menschliche Gesundheit oder die Umwelt schädigen.

Garantie

Für das Messgerät wird eine Garantie von einem Jahr, auf Material und Verarbeitung für einen Zeitraum von einem Jahr ab dem Kaufdatum gegeben. Diese Garantie deckt den normalen Betrieb ab und gilt nicht für Batterien, unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch, Veränderung, Manipulationen, Vernachlässigung, unsachgemäße Wartung oder Schäden, die durch auslaufende Batterien entstehen. Für Garantiereparaturen ist ein Kaufnachweis erforderlich.

Rückgabeberechtigung

Vor der Rücksendung eines Artikels muss eine Genehmigung des Lieferanten eingeholt werden. Sollten Sie eine RA (Rücksendegenehmigung) benötigen, machen Sie bitte Angaben zur Art des Defekts. Das Messgerät sollte gut verpackt sowie versichert zurückgesendet werden, um Transportschäden zu vermeiden und gegen eventuelle Beschädigung oder Verlust vorzubeugen.

CE-ZERTIFIZIERUNG

Das Messgerät entspricht den folgenden Normen:

- EN 50081-1/1992: EN 55022
- EN 50082-1/1997: EN 55024
(EN 61000-4-2/-3/-8, ENV 50204),

das Messgerät erfüllt die wesentlichen Schutzanforderungen des Rates.

Richtlinie 89/336/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit.

Der Hersteller erklärt und bescheinigt, dass das Produkte den Anforderungen der BS EN 61326-1 UK EMC – Electromagnetic Compatibility entspricht.

Lechler Benutzerhandbücher

Andere Sprachen des Handbuchs
für das Pocketwind IV (www.lechler.com)



Lechler App

iOS/Android



Die Lechler Landwirtschaftsdüsen-App
macht es einfach, die richtige Düse für Ihre
Anwendung zu finden.

**ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION**



**Lechler GmbH · Präzisionsdüsen ·
Agrardüsen und Zubehör
Ulmer Straße 128
72555 Metzingen, Germany
Telefon + 49 7123 962-0
info@lechler.de
www.lechler-agri.com**



**ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION**

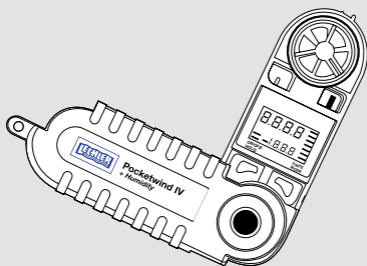


User Manual

POCKETWIND IV

Humidity

English



CE UK
CA



Introduction

Congratulations on your purchase of this unique Thermo-Anemometer, the meter features in measuring **Air Velocity, Temperature, Relative Humidity with Dew Point, Wet Bulb Temperature, delta T and compass function.** Simple and easy to operate, 6 wind units selectable.

A pocket-knife design makes it convenient and portable, easy to use and to get a precision reading.

Read thoroughly before using the meter, the unit was calibrated before shipment.

Features

- Windspeed: displays real time windspeed
- Max. Windspeed: display the max. windspeed
- Avg. Windspeed: display 10 sec
- Average windspeed
- Compass
- Temperature
- Windchill
- Humidity (sensor is pre-calibrated, recalibration possible)
- Wet Bulb Temperature
- Dew Point Temperature
- Delta T (Temperature)

Material supplied

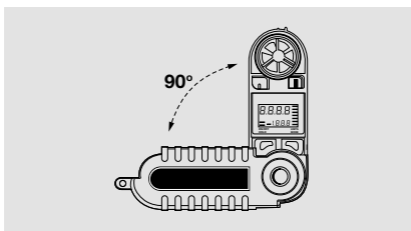
This package contains:

- The Anemometer
- Battery CR 2032
- Operation manual
- Strap
- Paper box

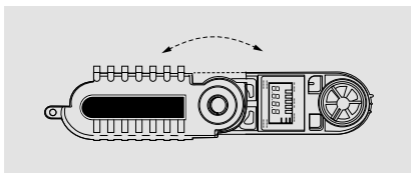
Range/Resolution

"RS" stands for Resolution.

Unit		Range	RS
MPS	Meter per second	1.1~20.0	0.1
FPM	Feet per minute	60~3937	2
KNT	Knot	0.4~38.8	0.1
KPH	Kilometer per hour	0.8~72.0	0.1
MPH	Mile per hour	0.4~44.7	0.1
BF	Beaufort	1~8	1
RH %	Relative Humidity	0.1~99.9	0.1
DP	Dew Point	-20~50	0.1
WBT	Wet Bulb Temperature	-5~50	0.1
WCI	Windchill	-20~50	0.1
°C	Centigrade	-15~50	0.1
°F	Fahrenheit	-5~122	0.1



Detent at 90° for tripod mountable.

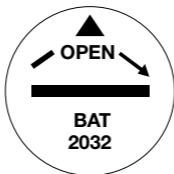


Detent at 180° for fully opened.

Power supply

The meter is powered by 1 pc CR 2032 Lithium battery. To check the battery when:

1. First time use
2. The low battery symbol appears on LCD
3. The meter can not power on. To install the battery:
 1. Turn off the meter.
 2. Turn the battery compartment cover in a CLOCKWISE direction to remove it.
 3. Replace the old battery with one new CR2032 lithium battery
 4. Make sure the battery is in place and the polarity is correct.
 5. Affix the battery compartment cover by turning it in a COUNTER-CLOCKWISE direction.

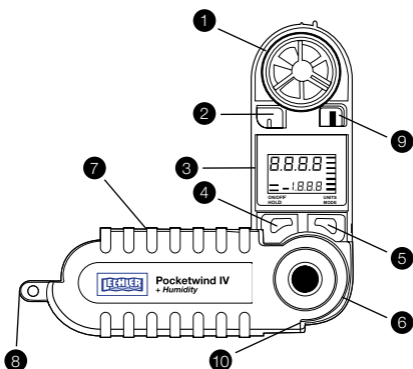


NOTE:

1. Dispose the lithium battery in accordance with local, state or national waste disposal codes.
2. Remove battery from instruments that you do not plan to use for a month or more. Do not leave battery in instrument.

Product information

1. Vane impeller
2. Wind direction indicator
3. LCD display
4. ON/OFF and MODE key
5. UNITS key
6. Battery compartment (on rear)
7. Swivel handle and storage case
8. Lanyard holder
9. Precision thermistor and Humidity sensor
10. Tripod mount (on the bottom)



Power on/off

To monitor the air velocity measurement, always position the meter to the air source from the rear of the meter .i.e. the display face to the user. Press the “⏻” key to turn on the meter. Auto power off in 5 minutes, or press “⏻” key for 3 seconds to turn the power off. To disable the auto power off, before power on, pressing “⏻” + UNIT key until a “n” appears on the screen and then release keys to return to normal mode.

Select mode

Press mode key to change the mode.

The sequence is **Current windspeed** → **Max. Windspeed** → **10 sec average windspeed** → **Compass** → **Temperature** → **Windchill** → **Humidity** → **Wet Bulb** → **Dew Point** → **Delta T**

Delta T means the difference between the ambient air temperature and the dew point temperature.

Delta T: Standard indicator for acceptable spray conditions referring to evaporation rate and droplet lifetime. When delta T is high, the evaporative potential is high and droplet survival is lowered for smaller droplets. When applying plant protection products, Delta T should ideally be between 2 and 8 and not greater than 10 for coarse droplet spray applications such as with ID/IDTA, PRE, XDT and IDK/IDKN/IDKT nozzles.

Select unit

To switch temperature unit, press UNIT key under temperature mode.

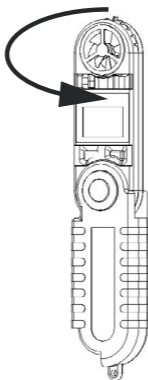
To switch windspeed unit, press UNIT key under windspeed mode.

Wind direction/Compass

Turn on the meter, press mode key to select and enter into Compass mode. Point the meter in the direction of travel or target and get a steady compass reading. Press and hold UNIT key until "Headtailcross" appear on LCD, compass reading will then flash three times. Release UNIT key and point the meter into the wind until you have a steady compass reading. Press and hold UNIT key until "Compass reading" start flashing. It flashes three times, and the wind meter will then display head or tail wind. Press UNIT key to see the cross-wind. To exit, press MODE key.

Compass calibration

To calibrate the compass, under compass mode, press MODE + UNIT key until 30 seconds countdown appears on LCD. Rotate the meter twice slowly according to the direction as below drawing, each turn takes 15 seconds.



After 2 turns (30 seconds), the LCD show "End" to indicate the calibration is completed.

NOTE:

1. Calibrate the compass after a new battery is installed.
2. To get an accurate compass reading, it is suggested to run this simple calibration procedure before use.

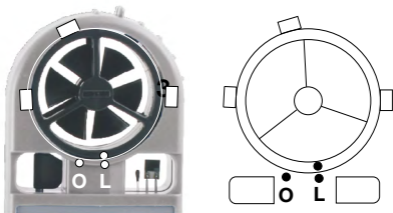
Units Conversion Table

	1 MPS	1 FPM	1 KNT	1 KPH	1 MPH
MPS	1	0.00508	0.5144	0.2778	0.4464
FPM	196.87	1	101.27	54.69	87.89
KNT	1.944	0.00987	1	0.54	0.8679
KPH	3.6	0.01829	1.8519	1	1.6071
MPH	2.24	0.01138	1.1523	0.6222	1

Vane replacement

NOTE:

The anemometer is very accurate at low and mid-range air speeds. Constant use at very high speeds, such as measurements out of a fast-moving car window may damage the impeller's bearing and reduce over-all accuracy.



To replace the impeller, use a small screwdriver to loosen the set-screw found on the back of the windmeter.

Then remove the impeller by twisting the impeller assembly clockwise (if you are facing the back of the windmeter) to the „O“ position marked on the rear of the meter. Install a new impeller by following these instructions in reverse.












Specification

Wind speed range	0.5~44.7M/H, 60~3937FT/M, 0.4~38.8KNT, 1.1~20.0M/S, 0.7~72.0KMH, 1~8BF
Wind speed accuracy	± (3% of reading + 0.2 m/s)
Air temp. Range	-15.0~50.0 °C
Air temp. Resolution	0.1 °C/°F
Air temp. accuracy	± 1 °C
Air RH% range	0.1 % RH~99.9% RH
Air RH% resolution	0.1 % RH
Air RH% accuracy	± 3 % RH (at 25 °C, 10~90 % RH, others ± 5 % RH)
Temp. response time	60 seconds (typical)
Air RH% response time	60 seconds (typical)
LCD update	every second
Windchill display	YES, -20.0~50.0 °C
Dew Point temp. display	YES, -20.0~50.0 °C
Wet bulb display	YES, -5.0~50.0 °C
Compass display	YES, 0~360 degree
Compass accuracy	± 5 degree
LCD size	16 (H) x 28 (W) mm
Operating temp.	-15~50 °C
Operating RH %	Humidity < 80 %
Storage temp.	-20~50 °C
Storage RH%	Humidity < 90 %
Dimension(mm)	140x45x25 (90° folded) ; 235x45x25 (180° full opened)
Weight	~90 g
Battery	CR2032x1pc
Standard Package	Meter/Battery/Manual/ Strap/Paper box

Recommended duty limits for LU, AD, IDK/IDKN/IDKT, ID/IDTA, PRE and XDT flat spraytwin flat spray nozzles as a function of wind speed:

Rule of thumb

The higher the wind speed, the larger the nozzle size in combination with minimal pressure is recommended. The day curve of wind speeds should be considered when spray application is planned.

 LU			
 AD			
 IDK IDKN IDKT			
 ID			
 IDTA			
 PRE			
 XDT			



Correct disposal of this product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

(Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)



This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life.



To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Correct disposal of batteries in this product (Applicable in the European Union and other European countries with separate battery return systems.)



This marking on the battery, manual or packaging indicates that the batteries in this product should not be disposed of with other household waste at the end of their working

life. Where marked, the chemical symbols Hg, Cd or Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium or lead above the reference levels in EC Directive 2006/66. If batteries are not properly disposed of, these substances can cause harm to human health or the environment.

To protect natural resources and to promote material reuse, please separate batteries from other types of waste and recycle them through your local, free battery return system.

Warranty

The meter is warranted to be free from defects in material and workmanship for a period of one year from the date of purchase.

This warranty covers normal operation and does not cover batteries, misuse, abuse, alteration, tampering, neglect, improper maintenance, or damage resulting from leaking batteries.

Proof of purchase is required for warranty repairs.

Return Authorization

Authorization must be obtained from the supplier before returning items for any reason. When requiring a RA (Return Authorization), please include data regarding the defective reason, the meters are to be returned along with good packing to prevent any damage in shipment and insured against possible damage or loss.

CE Certification

The meter conforms to the following standards:

- EN 50081-1/1992: EN 55022
 - EN 50082-1/1997: EN 55024
(EN 61000-4-2/-3/-8, ENV 50204),
- the meter complies with the essential protection requirements of Council.

Directive 89/336/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility.

Manufacturer declares and certifies that the products is compliant according to BS EN 61326-1 UK EMC – Electromagnetic Compatibility Regulations

Lechler Manuals

Other languages of the manual
for the Pocketwind IV (www.lechler.com)



Lechler App

iOS/Android



The Lechler agricultural nozzle app
makes it easy to select the right nozzle
for your application.

**ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION**



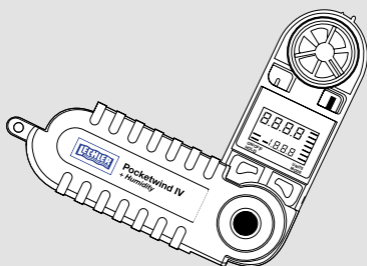
**Lechler GmbH · Precision Nozzles ·
Agricultural Spray Nozzles and Accessories
Ulmer Strasse 128
72555 Metzingen, Germany
Phone + 49 7123 962-0
info@lechler.de
www.lechler-agri.com**



ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION



Manuel d'utilisation POCKETWIND IV *avec capteur d'humidité de l'air*



CE UK
CA

Français



Introduction

Félicitations pour l'achat de ce thermo-anémomètre unique, qui mesure la vitesse du vent, la température, l'humidité relative par rapport au point de rosée (également appelé point de condensation), la température au thermomètre-globe mouillé, le delta T et qui dispose également d'une fonction boussole. Simple et facile à utiliser, 6 unités de vent au choix.

Son design compact le rend facilement transportable, facile à utiliser et permet une mesure précise.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'anémomètre. L'appareil a été calibré avant d'être expédié.

Fonctions

- Vitesse du vent: indique la vitesse du vent en temps réel.
- Vitesse max. du vent: affiche la vitesse maximale du vent.
- Vitesse moyenne du vent: affiche la moyenne sur 10 secondes.
- Boussole
- Température
- Facteur de refroidissement par le vent
- Humidité de l'air (le capteur est pré-étalonné, ré-étalonnage possible)
- Température humide
- Point de rosée
- Delta T (température)

Matériel fourni

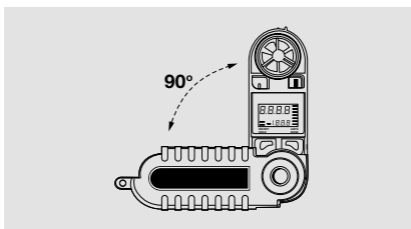
Ce paquet contient:

- L'instrument de mesure
- Pile CR 2032
- Mode d'emploi
- Une dragonne
- Boîte en papier

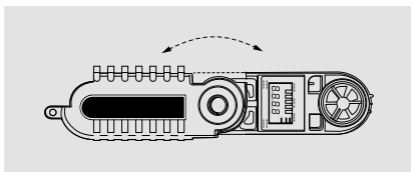
Plages/unités de résolution

“RS” signifie niveau de résolution.

Unité		Plage	RS
MPS	mètre/seconde	1.1~20.0	0.1
FPM	Feet (pied)/min	60~3937	2
KNT	Nœuds	0.4~38.8	0.1
KPH	km/h	0.8~72.0	0.1
MPH	miles/h	0.4~44.7	0.1
BF	Beaufort	1~8	1
RH %	Humidité relative	0.1~99.9	0.1
DP	Point de rosée	-20~50	0.1
WBT	Température humide	-5~50	0.1
WCI	Facteur de refroidissement éolien	-20~50	0.1
°C	°Celsius	-15~50	0.1
°F	°Fahrenheit	-5~122	0.1



Si l'anémomètre doit être monté sur un trépied, il suffit d'ouvrir le boîtier à 90°.



Ouvrir l'anémomètre à 180°.

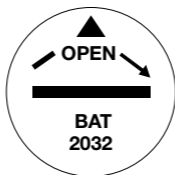
Alimentation électrique

L'appareil est alimenté par 1 pile CR 2032 au lithium. Pour vérifier la batterie quand:

1. Lors de la première utilisation
2. Quand le symbole de pile faible s'affiche à l'écran
3. Si l'anémomètre ne s'allume pas.

Pour insérer la pile :

1. éteignez l'anémomètre.
2. tournez le couvercle du compartiment à pile dans le sens des aiguilles d'une montre pour le retirer.
3. remplacez la pile usagée par une nouvelle pile au lithium CR 2032.
4. assurez-vous que la pile est correctement insérée et que la polarité est correcte.
5. remettez le couvercle du compartiment à pile en place en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

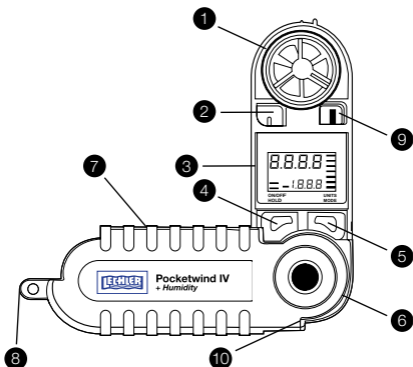


NOTE:

1. mettre au rebut la pile au lithium conformément aux réglementations locales/étatiques/nationales en matière de mise au rebut.
2. Retirez la pile de l'anémomètre si vous ne comptez pas l'utiliser pendant un mois ou plus. Ne laissez pas la pile dans l'appareil.

Information sur le produit

1. roue à ailettes
2. girouette
3. affichage LCD
4. bouton ON/OFF et MODE
5. bouton UNITS (unités)
6. compartiment à piles (à l'arrière)
7. poignée rotative et étui de rangement
8. support de la sangle de transport
9. thermomètre et capteur d'humidité de précision
10. support pour trépied (sur la partie inférieure)



Mode de fonctionnement MARCHÉ/ARRÊT

Pour surveiller la vitesse du vent, positionnez toujours l'anémomètre avec l'arrière de l'appareil face à la source d'air, c'est-à-dire avec l'écran tourné vers l'utilisateur. Appuyer sur le bouton "⏻" pour mettre l'anémomètre en marche. L'appareil s'éteint automatiquement au bout de 5 minutes, ou appuyer sur la touche "⏻" pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil.

Pour désactiver la fonction d'extinction automatique, appuyez sur les touches "⏻" + UNIT, jusqu'à ce qu'un "n" apparaisse à l'écran, puis relâchez les boutons pour revenir au mode normal.

Sélectionner le mode

Appuyez sur le bouton Mode pour changer de mode. L'ordre actuel est le suivant: **Vitesse du vent** → **max. Vitesse du vent** → **10 secondes de vitesse moyenne du vent** → **Boussole** → **Température** → **-Facteur de refroidissement par le vent** → **Humidité** → **Température au thermomètre-globe mouillé** → **Point de rosée** → **Delta T**

Delta T est la différence entre la température de l'air ambiant et la température du point de rosée.

Delta T: indicateur standard de conditions de pulvérisation acceptables en termes de taux d'évaporation et de durée de vie des gouttelettes. Lorsque Delta T est élevé, le potentiel d'évaporation est important et la durée de survie des gouttelettes est plus courte lorsque les gouttelettes sont plus petites. Pour l'application de produits phytosanitaires, Delta T devrait idéalement se situer entre 2 et 8 et ne pas être supérieur à 10 pour les applications de pulvérisation à grosses gouttes comme avec les buses ID/IDTA, PRE, XDT et IDK/IDKN/IDKT.

Sélectionner l'unité

Pour changer d'unité de température, appuyez sur le bouton UNIT en mode température. Pour changer d'unité pour la vitesse du vent, appuyez sur le bouton UNIT en mode vitesse du vent.

Direction du vent/boussole

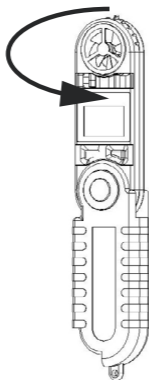
Allumez l'appareil, appuyez sur le bouton Mode pour sélectionner et activer le mode Boussole. Orientez l'anémomètre dans la direction du trajet ou de la destination et obtenez une lecture régulière de la boussole. Maintenez le bouton UNIT enfoncé jusqu'à ce que "Headtailcross" s'affiche sur l'écran LCD et que l'indicateur de boussole clignote trois fois. Relâchez le bouton UNIT et dirigez le mètre face au vent jusqu'à ce que vous obteniez une lecture régulière de la boussole. Maintenez le bouton UNIT enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur de boussole se mette à clignoter.

L'affichage clignote trois fois et l'anémomètre indique alors vent de face ou vent arrière.

Appuyez sur le bouton UNIT pour afficher le vent latéral. Pour quitter, appuyez sur le bouton MODE.

Calibrage de la boussole

Pour étalonner la boussole, appuyez sur en mode boussole, appuyez sur le bouton MODE + UNIT jusqu'à ce que le compte à rebours de 30 secondes s'affiche à l'écran. Tournez lentement l'instrument deux fois dans le sens indiqué ci-dessous, chaque rotation dure 15 secondes.



Après 2 tours (30 secondes), l'écran affiche "End" pour indiquer que l'étalonnage est terminé.

NOTE:

1. étalonnez la boussole après avoir installé une nouvelle pile.
2. pour obtenir une lecture précise de la boussole, il est recommandé d'effectuer cette simple procédure de calibrage avant de l'utiliser.

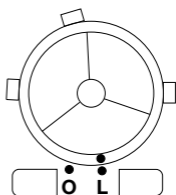
Tableau de conversion (unités)

	1 MPS	1 FPM	1 KNT	1 KPH	1 MPH
MPS	1	0.00508	0.5144	0.2778	0.4464
FPM	196.87	1	101.27	54.69	87.89
KNT	1.944	0.00987	1	0.54	0.8679
KPH	3.6	0.01829	1.8519	1	1.6071
MPH	2.24	0.01138	1.1523	0.6222	1

Remplacement de la roue à ailettes

NOTE:

L'anémomètre est très précis à des vitesses d'air faibles et moyennes. L'utilisation continue à des vitesses très élevées, comme par exemple les mesures effectuées depuis la fenêtre d'une voiture roulant à grande vitesse, peut endommager le roulement de la roue à aubes et réduire la précision globale.



Pour remplacer la roue à ailettes, utilisez un petit tournevis pour desserrer la vis située à l'arrière de l'anémomètre.

Retirez ensuite l'hélice en tournant l'unité de l'hélice dans le sens des aiguilles d'une montre (en regardant l'arrière de l'anémomètre) jusqu'à la position "O" marquée au dos de l'appareil de mesure. Installez une nouvelle roue à ailettes en suivant ces instructions dans l'ordre inverse.

Spécification















Plage de mesure de la vitesse du vent	0.5~44.7M/H, 60~3937FT/M, 0.4~38.8KNT, 1.1~20.0M/S, 0.7~72.0KMH, 1~8BF
Précision de la vitesse du vent	± (3% de la lecture + 0.2 m/s)
Plage de mesure de la température de l'air	-15.0~50.0 °C
Résolution de la température de l'air	0.1 °C/°F
Précision Température de l'air.	± 1 °C
Plage de mesure de l'humidité relative de l'air RH%.	0.1 % RH~99.9 % RH
Résolution de l'humidité relative de l'air RH%.	0.1 % RH
Précision de l'humidité relative de l'air RH%.	± 3 % RH (at 25 °C, 10~90 % RH, autres ± 5 % RH)
Temps de réaction temp.	60 secondes (standard)
Air RH% Temps de réaction	60 secondes (standard)
Mise à jour de l'affichage	chaque seconde
Affichage Windchill	Oui, -20.0~50.0 °C
Affichage du point de rosée	Oui, -20.0~50.0 °C
Affichage de la température au thermomètre-globe mouillé	Oui, -5.0~50.0 °C
Affichage de la boussole	Oui, 0~360 Grad
Précision de la boussole	± 5 Grad
Taille de l'écran LCD	16 (H) x 28 (W) mm
Température de fonctionnement	-15~50 °C
Fonctionnement RH%.	Humidité de l'air < 80 %
Temp. de stockage	-20~50 °C

Rangement RH%.	Humidité de l'air < 90 %
Dimensions (mm)	140x45x25 (90° plié ensemble); 235x45x25 (180° entièrement ouvert)
Poids	~90 g
Batterie	CR2032x1pc
Paquet standard	Compteur/Batterie/Manuel/cordon/boîte en carton

Limites d'utilisation recommandées pour les buses à jet plat/à double jet plat LU, AD, IDK/IDKN/IDKT, ID/IDTA, PRE et XDT en fonction de la vitesse du vent :

Règle générale:

Lorsque la vitesse du vent augmente, utiliser un calibre de buse plus grand avec une pression aussi faible que possible. Il faut absolument tenir compte de la variation diurne de l'apparition du vent dans la planification des travaux. Ainsi, c'est en général le soir et la nuit, ainsi que tôt le matin, qu'il faut s'attendre aux mouvements de vent les plus faibles.

 LU			
 AD			
   IDK IDKN IDKT			
  ID IDTA			
  PRE XDT			



Élimination correcte de ce produit

(Déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)



Ce marquage sur le produit ou sa documentation indique qu'il n'est pas éliminé avec les autres déchets ménagers Déchets ménagers à la fin de sa vie utile.



Afin de prévenir tout dommage éventuel à l'environnement ou à la santé humaine du fait d'une élimination non contrôlée, veuillez les séparer des autres déchets et les recycler de manière responsable afin de promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les utilisateurs domestiques doivent contacter le détaillant chez qui ils ont acheté ce produit ou leur autorité locale pour savoir où et comment ce produit peut être recyclé. Ce produit peut être recyclé de manière écologique.

Les utilisateurs commerciaux doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions du contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé à d'autres déchets commerciaux.



Mise au rebut correcte des piles de ce produit (Applicable dans l'Union européenne et dans les autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective des piles).

Ce marquage sur la batterie, le manuel ou l'emballage indique que les batteries de ce produit ne doivent pas être jetées avec les autres déchets ménagers. Lorsqu'ils sont indiqués, les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb indiquent que la batterie contient du mercure, du cadmium ou du plomb. La teneur en cadmium ou en plomb est supérieure aux valeurs de référence de la directive CE 2006/66. Si les piles ne sont pas éliminées correctement, ces substances peuvent nuire à la santé humaine ou à l'environnement.

Garantie

L'instrument de mesure est garanti un an, les matériaux et la fabrication pour une période d'un an à compter de la date d'achat. Cette garantie couvre le fonctionnement normal et ne s'applique pas aux piles, à la mauvaise utilisation, à l'abus, à l'altération, à la manipulation, à la négligence, à l'entretien inadéquat ou aux dommages causés par des piles qui coulent. Une preuve d'achat est nécessaire pour les réparations sous garantie.

Autorisation de retour

Avant de renvoyer un article, vous devez obtenir l'autorisation du fournisseur. Si vous avez besoin d'une RA (autorisation de retour), veuillez fournir des informations sur le type de défaut. L'appareil de mesure doit être retourné bien emballé et assuré afin d'éviter tout dommage pendant le transport et de prévenir toute perte ou dommage. contre d'éventuels dommages ou pertes.

CERTIFICATION CE

L'appareil de mesure est conforme aux normes suivantes :

- EN 50081-1/1992: EN 55022
- EN 50082-1/1997: EN 55024
(EN 61000-4-2/-3/-8, ENV 50204),

l'instrument de mesure est conforme aux exigences essentielles de protection
Exigences du Conseil.

Directive 89/336/CEE concernant le rapprochement des législations des États membres relatives à la compatibilité électromagnétique.

Le fabricant déclare et certifie que le produit est conforme aux exigences de la norme BS EN 61326-1 UK EMC - Electromagnetic Compatibility.

Lechler manuels d'utilisation

Autres langues pour le Pocketwind IV
(www.lechler.com)



Lechler App

iOS/Android



L'application Buses agricoles Lechler permet de sélectionner facilement la buse adaptée à votre application.

**ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION**



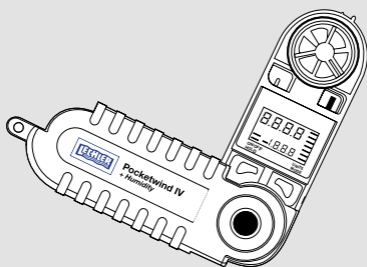
**Lechler GmbH · Buses de précision ·
Buses et accessoires agricoles
Ulmer Strasse 128
72555 Metzingen, Allemagne
Téléphone + 49 7123 962-0
info@lechler.de
www.lechler-agri.com**



ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION



Manual de instrucciones POCKETWIND IV *Humidity*



CE UK
CA

Español



Introducción

Le felicitamos por la compra de este exclusivo termo-anemómetro. El anemómetro mide la velocidad del aire, la temperatura, la humedad relativa con punto de rocío, la temperatura húmeda y el delta T. También tiene una función de brújula. Simple y fácil de usar, 6 unidades de medida del viento para elegir.

Su diseño compacto permite un uso portátil cómodo, fácil de usar y permite una medición precisa.

Lea atentamente este manual antes de utilizar el anemómetro. La unidad ha sido calibrada antes de su envío.

Funciones

- Velocidad del viento: indica la velocidad del viento en tiempo real.
- Velocidad máxima del viento: muestra la velocidad máxima del viento.
- Velocidad media del viento: muestra la velocidad media del viento durante los últimos 10 segundos.
- Brújula
- Temperatura
- Sensación térmica
- Humedad del aire (el sensor está precalibrado, es posible recalibrarlo)
- Temperatura húmeda
- Punto de rocío
- Delta T (temperatura)

Material suministrado

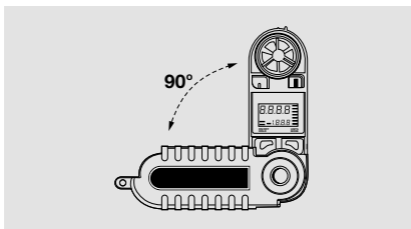
Este paquete contiene:

- El anemómetro
- Pila CR 2032
- Instrucciones de uso
- Correa
- Caja de cartón

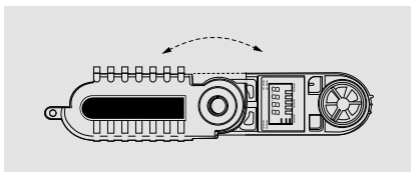
Gama/Unidades

„RS“ significa „Resolución“.

Unidad		Area	RS
MPS	metros/segundo	1.1~20.0	0.1
FPM	Pies/min.	60~3937	2
KNT	Nudos	0.4~38.8	0.1
KPH	km/h	0.8~72.0	0.1
MPH	millas/hora	0.4~44.7	0.1
BF	Beaufort	1~8	1
RH %	Humedad relativa	0.1~99.9	0.1
DP	Punto de rocío	-20~50	0.1
WBT	Temperatura de bulbo húmedo	-5~50	0.1
WCI	Temperatura, sensación térmica	-20~50	0.1
°C	°Celsius	-15~50	0.1
°F	°Fahrenheit	-5~122	0.1



Si el anemómetro se va a montar en un trípode, basta abrir la carcasa a 90°.



Abra el anemómetro a 180°.

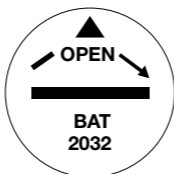
Alimentación

El medidor se alimenta con 1 pila de litio CR 2032. Compruebe la batería en estos casos:

1. primer uso
2. el símbolo de batería baja aparece en la pantalla
3. el anemómetro no se ilumina.

Cómo insertar la batería:

1. Apagar el anemómetro.
2. Gire la tapa de la batería en el sentido de las agujas del reloj para retirarla.
3. Sustituya la pila antigua por una nueva pila de litio CR 2032.
4. Asegúrese de que la pila está insertada correctamente y que la polaridad es la correcta.
5. Vuelva a colocar la tapa de la batería girándola en sentido contrario a las agujas del reloj.

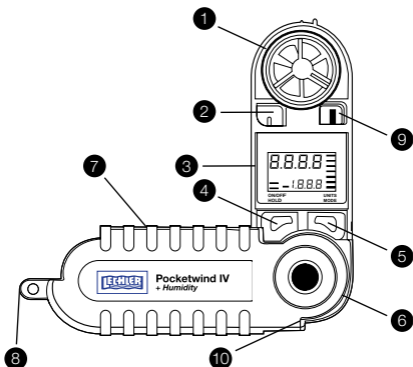


NOTA:

1. Elimine la pila de litio de acuerdo con las normas de eliminación locales/estatales/nacionales.
2. Retire la pila del anemómetro si no se va a utilizar durante un mes o más tiempo. No deje la pila dentro de la unidad.

Información sobre el producto

1. Rueda de paletas
2. Veleta
3. Pantalla LCD
4. Botón ON/OFF y MODE
5. Botón UNIDADES
6. Compartimento de la pila (en la parte trasera)
7. Asa giratoria y maletín de almacenamiento
8. Soporte para la correa de transporte
9. Termómetro de precisión y sensor de humedad
10. Soporte para trípode (en la parte inferior)



Modo de funcionamiento ON/OFF

Para controlar la velocidad del viento, coloque siempre el anemómetro con la parte posterior de la unidad de cara a la fuente del aire, es decir, con la pantalla de cara al usuario. Pulse el botón „⏻“ para encender el anemómetro. La unidad se apagará automáticamente después de 5 minutos, o pulse la Tecla „⏻“ durante 3 segundos para apagar la unidad.

Para desactivar la función de desconexión automática, pulse la Tecla „⏻“ + UNIT , hasta que aparezca una „n“ en la pantalla, entonces suelte los botones para volver al modo normal.

Selección del modo

Pulse el botón de modo para cambiar el modo.

El orden actual es el siguiente: **Velocidad del viento** → **Max. Velocidad del viento** → **Velocidad media del viento de los últimos 10 segundos** → **Brújula** → **Temperatura** → **Sensación térmica** → **Humedad** → **Bulbo húmedo** → **Punto de rocío** → **Delta T**

Delta T es la diferencia entre la temperatura del aire ambiente y la temperatura del punto de rocío.

Delta T: indicador estándar de las condiciones de pulverización aceptables en términos de tasa de evaporación y vida de las gotas. Cuando Delta T es alto, el potencial de evaporación es alto y el tiempo de supervivencia de las gotas es más corto cuando las gotas son más pequeñas. Para las aplicaciones de productos fitosanitarios, Delta T debería estar idealmente entre 2 y 8, y no ser superior a 10 para las aplicaciones de pulverización con gotas gruesas como con las boquillas ID/IDTA, PRE, XDT e IDK/IDKN/IDKT.

Selección de la unidad

Para cambiar la unidad de temperatura, pulse el botón UNIT en el modo de temperatura. Para cambiar la unidad de la velocidad del viento, pulse la tecla UNIT en el modo de velocidad del viento.

Dirección del viento/brújula

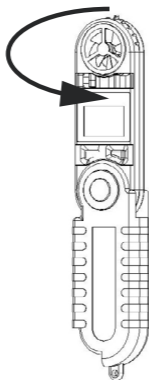
Encienda el medidor, pulse el botón de modo para seleccionar y activar el modo de brújula. Apunte el medidor en la dirección del desplazamiento o del destino y obtenga una lectura estable de la brújula. Mantenga pulsado el botón UNIT hasta que aparezca „Headtailcross“ en la pantalla LCD y el indicador de la brújula parpadee tres veces. Suelte el botón UNIT y apunte el medidor hacia el viento hasta que se obtenga una lectura estable de la brújula. Mantenga pulsado el botón UNIT hasta que el indicador de la brújula comience a parpadear.

La pantalla parpadeará tres veces y el anemómetro indicará si hay viento en contra o viento a favor.

Pulse el botón UNIT para mostrar el viento cruzado. Para salir, pulse el botón MODE.

Calibrar la brújula

Para calibrar la brújula, pulse en modo brújula MODE + UNIT hasta que aparezca la cuenta atrás de 30 segundos en la pantalla. Gire lentamente el instrumento dos veces en la dirección que se muestra a continuación. Cada rotación requiere 15 segundos.



Después de 2 rondas (30 segundos), la pantalla mostrará „End“ para indicar que la calibración ha terminado.

NOTA:

1. Calibre la brújula después de instalar una nueva batería.
2. Para obtener una lectura precisa de la brújula, se recomienda realizar este sencillo procedimiento de calibración antes de utilizarla.

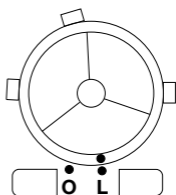
Tabla de conversión (unidades)

	1 MPS	1 FPM	1 KNT	1 KPH	1 MPH
MPS	1	0.00508	0.5144	0.2778	0.4464
FPM	196.87	1	101.27	54.69	87.89
KNT	1.944	0.00987	1	0.54	0.8679
KPH	3.6	0.01829	1.8519	1	1.6071
MPH	2.24	0.01138	1.1523	0.6222	1

Sustitución del impulsor

NOTA:

El anemómetro es muy preciso a velocidades de aire bajas y medias. El uso continuado a velocidades muy altas, como las mediciones desde la ventanilla de un coche a gran velocidad, puede dañar el cojinete del impulsor y reducir la precisión general.



Para sustituir el impulsor, utilice un pequeño destornillador para aflojar el tornillo situado en la parte posterior del anemómetro.

A continuación, retire el impulsor girando la unidad del impulsor en el sentido de las agujas del reloj (mirando la parte trasera del anemómetro) hasta la posición „O“ marcada en la parte trasera del medidor. Instale un nuevo impulsor siguiendo estas instrucciones en orden inverso.

Especificación














Rango de medición de la velocidad del viento	0.5~44.7M/H, 60~3937FT/M, 0.4~38.8KNT, 1.1~20.0M/S, 0.7~72.0KMH, 1~8BF
Precisión de la velocidad del viento	± (3% de la lectura + 0.2 m/s)
Rango de medición de la temperatura del aire	-15.0~50.0 °C
Resolución de la temperatura del aire	0.1 °C/°F
Precisión de la temperatura del aire.	± 1 °C
Rango de medición del RH% del aire.	0.1 % RH~99.9 % RH
Resolución de la RH% el aire.	0.1 % RH
Precisión de la RH% del aire.	± 3 % RH (at 25 °C, 10~90 % RH, otros ± 5 % RH)
Temperatura del aire.	60 segundos (aproximadamente)
Tiempo de reacción de la HR% del aire.	60 segundos (aproximadamente)
Actualización de la pantalla	cada segundo
Visualización de la sensación térmica	Sí, -20.0~50.0 °C
Indicación del punto de rocío	Sí, -20.0~50.0 °C
Indicación de la temperatura del bulbo húmedo	Sí, -5.0~50.0 °C
Indicación de la brújula	Sí, 0~360 Grad
Precisión de la brújula	± 5 Grad
Tamaño de la pantalla LCD	16 (H) x 28 (W) mm
Temperatura de funcionamiento.	-15~50 °C
RH% de funcionamiento.	Humedad del aire < 80 %
Temperatura de almacenamiento.	-20~50 °C

RH% almacenamiento.	Humedad del aire < 90 %
Dimensiones (mm)	140x45x25 (90° doblado y junto), 235x45x25 (180° totalmente abierto)
Peso	~90 g
Pila	1 unidad x CR 2032
Paquete estándar	Anemómetro / Pila / Manual / Correa de transporte / Caja de cartón

Boquillas apropiadas según la velocidad del viento: LU, AD, IDK/IDKN/IDKT, ID/IDTA, PRE y XDT

Regla de oro:

A medida que aumenta la velocidad del viento, utilice un tamaño de boquilla mayor con la menor presión posible. La variación diurna de la presencia de viento debe tenerse en cuenta a la hora de planificar los trabajos. Por ejemplo, los movimientos de viento más débiles suelen esperarse por la tarde y la noche, así como por la mañana temprano.

 LU			
 AD			
   IDK IDKN IDKT			
  ID IDTA			
  PRE XDT			



Eliminación correcta de este producto

(Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos)
(Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)



Está marcado en el producto o su manual, que no debe eliminarse junto a otros residuos domésticos al final de su vida útil.



Para evitar posibles daños al medio ambiente o a la salud humana por una eliminación incontrolada, por favor, sepárelo de los demás residuos y recíclelo responsablemente para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales.

Los usuarios particulares deben ponerse en contacto con el minorista al que compraron este producto o con su autoridad local para saber dónde y cómo puede ser reciclado este producto de forma ecológica.

Los usuarios comerciales deben ponerse en contacto con su proveedor y comprobar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe mezclarse con otros residuos comerciales.



Eliminación correcta de las pilas de este producto (Aplicable en la Unión Europea y otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de pilas).

Está indicado en la batería, el manual o el empaque que las baterías de este producto no deben eliminarse con otros residuos domésticos. Donde se indiquen los símbolos químicos Hg, Cd o Pb significa que la batería contiene mercurio, cadmio o plomo por encima de los valores de referencia de la Directiva CE 2006/66. Si las baterías no se eliminan correctamente, estas sustancias pueden dañar la salud humana o el medio ambiente.

Garantía

El instrumento de medida tiene una garantía sobre los materiales y la mano de obra durante un período de un año a partir de la fecha de compra.

Esta garantía cubre el funcionamiento normal y no se aplica a las baterías, al mal uso, al abuso, a la alteración, a la manipulación, a la negligencia, al mantenimiento inadecuado o a los daños causados por fugas en las baterías.

Para las reparaciones en garantía se requiere el comprobante de compra.

Autorización de devolución

Antes de devolver un artículo, debe obtener la autorización del proveedor.

Si necesita una RA (autorización de devolución), proporcione información sobre el tipo de defecto.

El instrumento de medida debe devolverse bien embalado y asegurado para evitar que se dañe durante el transporte y para prevenir su pérdida o deterioro.

El envío del instrumento debe estar asegurado contra posibles daños o pérdidas.

CERTIFICACIÓN CE

El instrumento de medida cumple con las siguientes normas:

- EN 50081-1/1992: EN 55022
- EN 50082-1/1997: EN 55024
(EN 61000-4-2/-3/-8, ENV 50204),

el instrumento de medida cumple con los requisitos esenciales de protección con los Requisitos del Consejo.

Directiva 89/336/CEE relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética.

El fabricante declara y certifica que el producto cumple con los requisitos de la norma BS EN 61326-1 UK EMC - Compatibilidad electromagnética.

Manuales de uso

Puede obtener el manual en otros idiomas para el Pocketwind IV en la dirección www.lechler.com



Lechler App

iOS/Android



La aplicación Lechler Agricultural Nozzles facilita la selección de la boquilla adecuada para su aplicación.

**ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION**



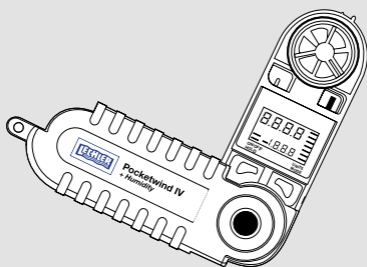
**Lechler GmbH · Boquillas de precisión ·
Boquillas agrícolas y accesorios
Ulmer Strasse 128
72555 Metzingen, Allemagne
Téléphone + 49 7123 962-0
info@lechler.de
www.lechler-agri.com**



ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION



Podręcznik użytkownika POCKETWIND IV Wiatromierz + wilgotnościomierz



CE UK
CA

Polski



Wstęp

Gratulujemy zakupu tego wyjątkowego termoanemometru. Anemometr mierzy prędkość wiatru, temperaturę, wilgotność względną z punktem rosy, temperaturę mokrego termometru i deltę T. Posiada również funkcję kompasu. Prosty i łatwy w obsłudze, posiada 6 ustawień wiatru do wyboru.

Kompaktowa konstrukcja sprawia, że jest łatwa do przenoszenia, prosta w obsłudze i umożliwia dokładne pomiary.

Przed użyciem anemometru należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrument został skalibrowany przed wysyłką.

Funkcje

- Prędkość wiatru: wyświetla prędkość wiatru w czasie rzeczywistym
- Maksymalna prędkość wiatru: Wyświetla maksymalną prędkość wiatru.
- Średnia prędkość wiatru: Wyświetla średnią prędkość wiatru w ciągu 10 sekund.
- Kompas
- Współczynnik chłodzenia wiatrem
- Wilgotność (czujnik jest wstępnie skalibrowany, możliwa ponowna kalibracja)
- Wilgotność względna
- Punkt rosy
- Delta T (temperatura)

Dostarczony materiał

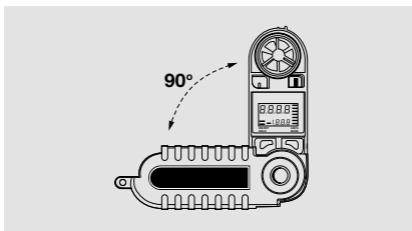
Pakiet zawiera:

- Miernik
- Bateria CR 2032
- Instrukcja użytkowania
- Pasek
- Papierowe pudełko

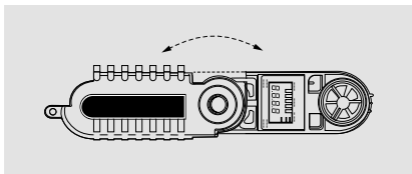
Zakres/jednostka

„RS” to skrót od „Resolution” = podziałka.

Jednostka		Zakres	RS
MPS	metry/sekundę	1.1~20.0	0.1
FPM	stóp/minutę.	60~3937	2
KNT	Węzły	0.4~38.8	0.1
KPH	km/h	0.8~72.0	0.1
MPH	mile/godzinę	0.4~44.7	0.1
BF	Beaufort	1~8	1
RH %	Wilgotność względna	0.1~99.9	0.1
DP	Punkt rosy	-20~50	0.1
WBT	Temperatura termometru mokrego	-5~50	0.1
WCI	Współczynnik ochłodzenia wiatru	-20~50	0.1
°C	°C Celsjusz	-15~50	0.1
°F	°Fahrenheita	-5~122	0.1



Jeśli anemometr ma być zamontowany na statywie, wystarczy otworzyć obudowę o 90°.



Pomiar z ręki: otworzyć obudowę o 180°

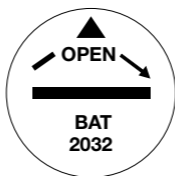
Zasilanie

Miernik zasilany jest 1 baterią litową CR 2032.
Należy sprawdzić baterię, gdy:

1. przy pierwszym użyciu
2. na ekranie pojawia się symbol słabej baterii
anemometr nie świeci się.

Jak włożyć baterię:

1. wyłączyć anemometr.
2. Przekręć pokrywę baterii zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby wyjąć baterię.
3. Wymień starą baterię na nową baterię litową CR 2032.
4. Upewnij się, że bateria jest włożona prawidłowo i że polaryzacja jest prawidłowa.
5. Załóż pokrywę baterii, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

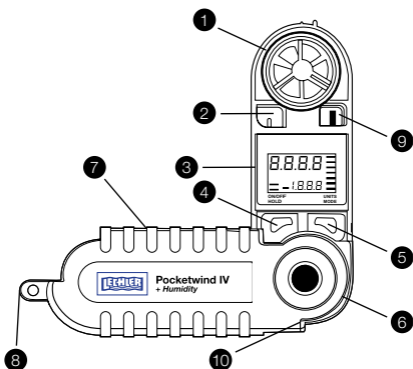


UWAGA:

1. Baterię litową należy utylizować zgodnie z lokalnymi/krajowymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
2. Wyjmij baterię z anemometru, jeśli nie będzie on używany przez miesiąc lub dłużej. Nie należy pozostawiać baterii w urządzeniu.

Informacje o produkcie

1. wirnik
2. horągiewka
3. wyświetlacz LCD
4. Przycisk ON/OFF i przycisk MODE
5. Przycisk UNITS
6. komora baterii (na tylnym panelu)
7. Obrotowy uchwyt i futerał do przechowywania
8. uchwyt na pasek do przenoszenia
9. precyzyjny termometr i czujnik wilgotności
10. uchwyt statywu (dolny)



Tryb pracy ON/OFF

Aby monitorować prędkość wiatru, zawsze ustawiaj anemometr tak, aby tył przyrządu był skierowany w stronę wiatru, czyli wyświetlacz był skierowany w stronę użytkownika. Naciśnij przycisk “⏻” aby włączyć anemometr. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 5 minutach, lub naciśnij przycisk “⏻” w ciągu 3 sekund, aby wyłączyć urządzenie.

Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączania zasilania, naciśnij przycisk “⏻” + UNIT, aż na wyświetlaczu pojawi się „n”, a następnie zwolnij przyciski, aby powrócić do trybu normalnego.

Wybór trybu

Naciśnij przycisk trybu, aby zmienić tryb. Aktualna kolejność jest następująca: **Prędkość wiatru** → **Max. Prędkość wiatru** → **Średnia prędkość wiatru w ciągu 10 sekund** → **Kompas** → **Temperatura** → **Współczynnik chłodzenia wiatrem** → **Wilgotność** → **Wilgotność względna** → **Punkt rosy** → **Delta T**

Delta T jest różnicą pomiędzy temperaturą otaczającego powietrza a temperaturą punktu rosy.

Delta T: Standardowa miara dopuszczalnych warunków opryskiwania pod względem szybkości odparowania i czasu przeżycia kropli. Gdy Delta T jest wysoka, potencjał parowania jest wysoki, a czas przeżycia kropli jest krótszy, gdy krople są mniejsze. W przypadku zastosowań w ochronie roślin delta T powinna wynosić od 2 do 8 i nie więcej niż 10 dla oprysków grubych, takich jak ID/IDTA, PRE, XDT i IDK/IDKN/IDKT.

Wybór urządzenia

Aby zmienić jednostkę pomiaru temperatury, należy w trybie temperatury nacisnąć przycisk UNIT. Aby zmienić jednostkę prędkości wiatru, w trybie prędkości wiatru naciśnij przycisk UNIT. w trybie prędkości wiatru.

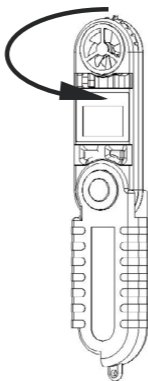
Kierunek wiatru/kompas

Włącz miernik, naciśnij przycisk mode, aby wybrać i aktywować tryb kompasu. Skieruj miernik w kierunku jazdy lub celu podróży i uzyskaj stały odczyt kompasu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk UNIT, aż na wyświetlaczu LCD pojawi się napis „Headtail-cross“, a lampka kontrolna kompasu mignie trzy razy. Zwolnij przycisk UNIT i skieruj miernik na wiatr, aż odczyt kompasu będzie stabilny. Naciśnij i przytrzymaj przycisk UNIT, aż lampka kontrolna kompasu zacznie migać.

Wyświetlacz zamiga trzy razy, a anemometr wskaże obecność wiatru czołowego lub tylnego. Naciśnij przycisk UNIT, aby wyświetlić wiatr boczny. Naciśnij przycisk MODE, aby wyjść.

Kalibracja kompasu

Aby skalibrować kompas, w trybie kompasu naciskaj MODE + UNIT, aż na wyświetlaczu pojawi się 30-sekundowe odliczanie. Powoli obróć instrument dwukrotnie w kierunku pokazanym poniżej, przy czym każdy obrót trwa 15 sekund.



Po 2 rundach (30 sekundach) na wyświetlaczu pojawi się napis „End” oznaczający zakończenie kalibracji.

UWAGA:

1. kalibracja kompasu po włożeniu nowej baterii.
2. Aby uzyskać dokładne odczyty kompasu, zaleca się przeprowadzenie tej prostej procedury kalibracji przed użyciem kompasu.

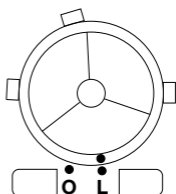
Tabela przeliczeniowa (jednostki)

	1 MPS	1 FPM	1 KNT	1 KPH	1 MPH
MPS	1	0.00508	0.5144	0.2778	0.4464
FPM	196.87	1	101.27	54.69	87.89
KNT	1.944	0.00987	1	0.54	0.8679
KPH	3.6	0.01829	1.8519	1	1.6071
MPH	2.24	0.01138	1.1523	0.6222	1

Wymiana wirnika

UWAGA:

Anemometr jest bardzo dokładny przy niskich i średnich prędkościach powietrza. Ciągła praca przy bardzo dużych prędkościach, np. pomiar z okna samochodu przy dużej prędkości, może uszkodzić łożysko wirnika i zmniejszyć ogólną dokładność.



Aby wymienić wirnik użyj małego śrubokręta do poluzowania śruby z tyłu anemometru.

Następnie należy zdjąć wirnik, przekręcając zespół wirnika zgodnie z ruchem wskazówek zegara (patrz na tył anemometru) do pozycji „O” oznaczonej na odwrocie miernika. Zamontować nowy wirnik, postępując zgodnie z niniejszą instrukcją w odwrotnej kolejności.

Specyfikacja











Zakres prędkości wiatru	0.5~44.7M/H, 60~3937FT/M, 0.4~38.8KNT, 1.1~20.0M/S, 0.7~72.0KMH, 1~8BF
Dokładność prędkości wiatru	± (3% z dowodów + 0.2 m/s)
Zakres pomiaru temperatury powietrza	-15.0~50.0 °C
Rozdzielczość temperatury powietrza	0.1 °C/°F
Dokładność temperatury powietrza.	± 1 °C
Zakres pomiarowy wilgotności względnej RH%.	0.1 % RH~99.9 % RH
Rozdzielczość wilg. wzg. RH%.	0.1 % RH
Dokładność wilg. wzg. RH%	± 3 % RH (przy 25 °C, 10~90 % RH, Inne ± 5 % RH)
Temperatura powietrza.	60 s (normalny)
Wilg. wzg. RH% Czas reakcji	60 s (normalny)
Aktualizacja wyświetlacza	co sekundę
Wyświetlacz ochłodzenia wiatru	Tak, -20.0~50.0 °C
Wyświetlanie punktu rosy	Tak, -20.0~50.0 °C
Wyświetlanie temperatury termometru mokrego	Tak, -5.0~50.0 °C
Wskazanie kompasu	Tak,, 0~360 Stopień
Dokładność kompasu	±2 Stopień
Rozmiar wyświetlacza LCD	16 (wys.) x 28 (szer.) mm
Temperatura pracy.	-15~50 °C
Wilgotność względna podczas pracy.	Wilgotność powietrza < 80 %
Temperatura przechowywania.	-20~50 °C

Przechowywanie wilg. wzg. RH%.	Wilgotność powietrza < 90 %
Wymiary (mm)	140x45x25 (90° ułożony razem); 235x45x25 (180° w pełni otwarte)
Waga	~90 g
Bateria	CR 2032x1 szt.
Pakiet standardowy	Miernik / Bateria / Instrukcja / Pasek transportowy / Pudełko kartonowe

Zalecane limity robocze dla rozpylaczy LU, AD, IDK/IDKN/IDKT, ID/IDTA, PRE i XDT z płaskim wentylatorem/podwójnym płaskim wentylatorem w zależności od prędkości wiatru:

Złota zasada:

Jeśli prędkość wiatru wzrasta, należy użyć większej dyszy z jak najniższym ciśnieniem. Planując pracę, weź pod uwagę dzienne wahania siły wiatru. Na przykład najłagodniejsze ruchy wiatru spodziewane są zwykle wieczorem i w nocy oraz wczesnym rankiem.

 LU			
 AD			
 IDK IDKN IDKT			
 ID IDTA			
 PRE XDT			



Prawidłowa utylizacja tego produktu

(Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)

(Obowiązuje w Unii Europejskiej i innych krajach europejskich z systemem selektywnej zbiórki odpadów)



To oznaczenie umieszczone na produkcie lub jego literaturze, wskazuje, że nie powinien być usuwany z innymi odpadami domowymi po zakończeniu okresu użytkowania pracy.

Aby zapobiec ewentualnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów, prosimy o oddzielenie tego urządzenia od innych rodzajów odpadów i poddać je odpowiedzialnemu recyklingowi, aby wspierać zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych.

Użytkownicy domowi powinni skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej w którym zakupili ten produkt, lub z lokalnym urzędem w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu gdzie i jak można przekazać ten produkt do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

Użytkownicy biznesowi powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić zasady i warunki umowy kupna. Tego produktu nie należy mieszać z innymi odpadami komercyjnymi w celu utylizacji.



Prawidłowa utylizacja baterii w tym (Dotyczy Unii Europejskiej i innych innych krajach europejskich z oddzielnym systemem zwrotu baterii).

To oznaczenie na baterii, instrukcji obsługi lub opakowaniu wskazuje, że baterii w tym produkcie nie powinny być wyrzucane razem z innymi odpadami domowymi po zakończeniu okresu użytkowania, żywotności. Tam gdzie jest to oznaczone, symbole chemiczne Hg, Cd lub Pb wskazują, że bateria zawiera rtęć, kadm lub ołów powyżej poziomów odniesienia określonych w dyrektywie WE 2006/66. Jeśli baterie nie są odpowiednio utylizowane, substancje te mogą powodować szkodę dla zdrowia ludzkiego lub środowiska.

Aby chronić zasoby naturalne i promować ponowne wykorzystanie materiałów, prosimy o oddzielenie baterii od innych rodzajów odpadów i poddawać je recyklingowi poprzez lokalny, bezpłatny system zwrotu baterii.

Gwarancja

Miernik posiada gwarancję na materiały i wykonanie przez okres jednego roku od daty zakupu. Niniejsza gwarancja obejmuje normalne użytkowanie i nie obejmuje baterii, niewłaściwego użytkowania, nadużywania, zmian, manipulacji, zaniedbania, niewłaściwej konserwacji lub uszkodzeń spowodowanych wyciekami z baterii. Do napraw gwarancyjnych wymagany jest dowód zakupu.

Upoważnienie do zwrotu

Przed zwrotem towarów należy uzyskać od dostawcy upoważnienie do zwrotu. Jeśli wymagane jest RA (Return Authorisation), prosimy o podanie informacji o rodzaju wady. Przyrząd pomiarowy musi być zwrócony dobrze zapakowany i ubezpieczony, aby uniknąć uszkodzeń w transporcie i zapobiec utracie lub uszkodzeniu. Instrument musi być ubezpieczony na wypadek uszkodzenia lub utraty.

APROBATA CE

Przyrząd pomiarowy jest zgodny z następującymi normami:

- EN 50081-1/1992: EN 55022
- EN 50082-1/1997: EN 55024
(EN 61000-4-2/-3/-8, ENV 50204),

urządzenie pomiarowe spełnia zasadnicze wymagania dotyczące ochrony

Wymagania Rady.

Dyrektywa 89/336/EWG w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej.

Producent deklaruje i zaświadcza, że produkt spełnia wymagania normy BS EN 61326-1 UK EMC - Electromagnetic Compatibility.

Instrukcje obsługi Lechler

Inne języki dla Pocketwind IV
(www.lechler.com)



Aplikacja Lechler

iOS/Android



Aplikacja Lechler Agricultural Nozzles ułatwia wybór odpowiedniej dyszy do danego zastosowania.

**ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION**

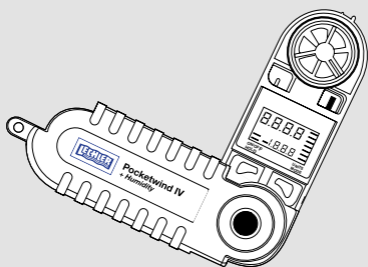


**Lechler GmbH · Präzisionsdüsen ·
Agrardüsen und Zubehör**
Ulmer Straße 128
72555 Metzingen, Germany
Telefon + 49 7123 962-0
info@lechler.de
www.lechler-agri.com

**ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION**



Руководство по эксплуатации POCKETWIND IV С функцией измерения влажности воздуха



**CE UK
CA**



Введение

Поздравляем вас с приобретением этого уникального термоанемометра! Анемометр измеряет скорость движения воздуха, температуру, относительную влажность воздуха в точке росы, температуру влажного термометра и показатель дельта Т.

Он также имеет функцию компаса. Простой и удобный в использовании с возможностью выбора из шести единиц измерения ветра.

Компактный портативный дизайн, простота использования и точность измерений - вот отличительные характеристика этого прибора.

Перед использованием анемометра внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Прибор был откалиброван перед отправкой его вам.

Функции

- Скорость ветра: отображает в реальном времени.
- Максимальная скорость ветра: отображает максимальную скорость ветра.
- Средняя скорость ветра: отображает среднюю скорость ветра за 10 секунд.
- Компас
- Температура
- Ветро-холодовой индекс
- Влажность воздуха (датчик предварительно откалиброван, возможна повторная калибровка)
- Температура влажного термометра
- Точка росы
- Дельта Т (температура)

Поставляется в комплекте:

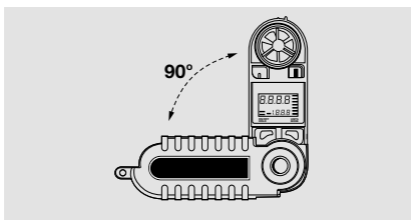
- Измерительный прибор
- Батарея CR 2032
- Руководство по эксплуатации
- Ремешок
- Картонная упаковка



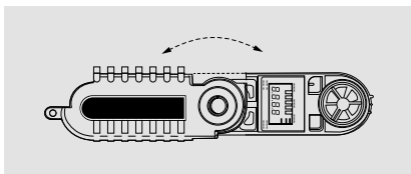
Диапазон / Единицы измерения

„RS“ означает „Разрешение“.

Единица		Область	RS
MPS	м/сек	1.1~20.0	0.1
FPM	фут/мин	60~3937	2
KNT	узлы	0.4~38.8	0.1
KPH	км/час	0.8~72.0	0.1
MPH	мили/час	0.4~44.7	0.1
BF	баллы Бофорта	1~8	1
RH %	относительная влажность	0.1~99.9	0.1
DP	точка росы	-20~50	0.1
WBT	температура влажного термометра	-5~50	0.1
WCI	ветро- холодовой индекс	-20~50	0.1
°C	градусы Цельсия	-15~50	0.1
°F	градусы Фаренгейта	-5~122	0.1



Если анемометр должен быть установлен на штативе, достаточно открыть корпус на 90°.



Открыть анемометр на 180°.

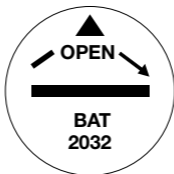
Электропитание

Питание прибора осуществляется от 1 литиевой батареи CR 2032. Проверьте батарею, если:

1. используете прибор впервые;
2. на экране появляется символ разряженной батареи;
3. анемометр не включается.

Как установить батарею:

1. Выключите анемометр.
2. Проверните крышку батарейного отсека по часовой стрелке, чтобы снять ее.
3. Замените старую батарею новой литиевой батареей CR 2032.
4. Убедитесь, что батарея вставлена правильно и соблюдена полярность.
5. Установите крышку батарейного отсека на место, провернув ее против часовой стрелки.

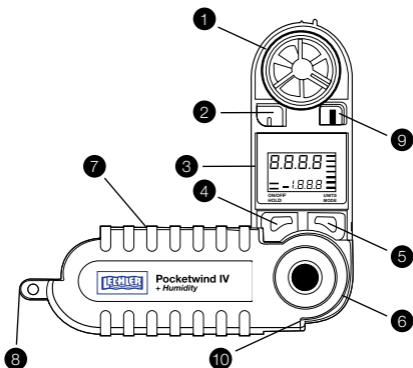


ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Утилизируйте литиевую батарею в соответствии с местными, государственными или национальными правилами утилизации.
2. Извлеките батарею из анемометра, если он не будет использоваться в течение месяца или более. Не оставляйте батарею в устройстве.

Информация о продукте

1. лопастное колесо
2. флюгер
3. LCD-дисплей
4. кнопка ON/OFF и MODE
5. кнопка UNITS
6. батарейный отсек (на задней панели)
7. вращающаяся ручка и футляр для хранения
8. держатель ремешка
9. точный термометр и датчик влажности
10. держатель штатива (внизу)



Режим работы ВКЛ/ВЫКЛ

Для контроля скорости ветра всегда располагайте анемометр так, чтобы задняя часть прибора была обращена к источнику воздуха, т.е. дисплеем к пользователю. Нажмите кнопку „⏻“ для включения анемометра. Устройство выключается автоматически через 5 минут либо нажатием кнопки „⏻“ и удержанием в течение 3 секунд. Чтобы деактивировать функцию автоматического отключения, нажмите и удерживайте одновременно клавиши „⏻“ + UNIT, пока на дисплее не появится символ „n“, затем отпустите кнопки, чтобы вернуться в обычный режим.

Выбор режима

Нажмите кнопку режима MODE, чтобы изменить режим. В настоящее время порядок следующий: **Скорость ветра → Макс. Скорость ветра → Средняя скорость ветра за 10 секунд → Компас → Температура → Windchill (ветро-холодовой индекс) → Влажность → Wet bulb (температура влажного термометра) → Точка росы → Delta T**

Delta T это разница между температурой окружающего воздуха и температурой точки росы.

Delta T: стандартный показатель приемлемых условий распыления с точки зрения скорости испарения и выживаемости капель. Когда дельта T высока, то скорость испарения тоже высока, а время выживания капель короче, когда капли меньше. Для применения средств защиты растений дельта T в идеале должна быть от 2 до 8 и не более 10 для крупнокапельного распыления, например с помощью форсунок ID/IDTA, PRE, XDT и IDK/IDKN/IDKT.

Выбор единиц измерения

Чтобы изменить единицу измерения температуры, нажмите кнопку UNIT в режиме измерения температуры.

Чтобы изменить единицу измерения скорости ветра, нажмите кнопку UNIT в режиме измерения скорости ветра.

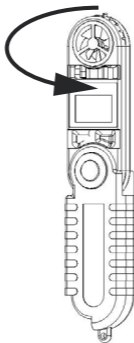
Направление ветра / компас

Включите прибор, нажмите кнопку режима MODE, чтобы выбрать и активировать режим компаса. Направьте прибор в направлении движения и дождитесь стабильных показаний компаса. Нажмите и удерживайте кнопку UNIT, пока на дисплее не появится надпись „Headtail-cross“, а индикатор компаса не замигает три раза. Отпустите кнопку UNIT и направьте

прибор на ветер, держите, пока не получите стабильные показания компаса. Нажмите и удерживайте кнопку UNIT, пока индикатор компаса не начнет мигать. Индикатор мигнет три раза, после чего анемометр укажет на наличие встречного или попутного ветра. Нажмите кнопку UNIT для отображения перекрестного ветра. Чтобы выйти, нажмите кнопку MODE.

Калибровка компаса

Чтобы откалибровать компас, зажмите в режиме компаса кнопки MODE + UNIT, пока на дисплее не отобразится 30-секундный обратный отсчет. В течение 15 секунд медленно поворачивайте прибор в направлении, показанном ниже, повторите поворот еще раз.



После двух раундов (30 секунд) на дисплее появится надпись „End“, указывающая на завершение калибровки.

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Делайте калибровку компаса каждый раз после установки новой батареи.
2. Для получения точных показаний компаса рекомендуется выполнять эту простую процедуру калибровки каждый раз перед использованием компаса.

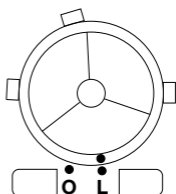
Таблица пересчета единиц измерения

	1 MPS	1 FPM	1 KNT	1 KPH	1 MPH
MPS	1	0.00508	0.5144	0.2778	0.4464
FPM	196.87	1	101.27	54.69	87.89
KNT	1.944	0.00987	1	0.54	0.8679
KPH	3.6	0.01829	1.8519	1	1.6071
MPH	2.24	0.01138	1.1523	0.6222	1

Замена рабочего колеса

ПРИМЕЧАНИЯ:

Анемометр очень точен при низких и средних скоростях воздуха. Постоянное использование на очень высоких скоростях, например, при измерении из окна быстро движущегося автомобиля, может повредить подшипник крыльчатки и снизить общую точность прибора.



Для замены крыльчатки используйте маленькую отвертку, чтобы ослабить винт в задней части анемометра.

Затем снимите крыльчатку, повернув блок крыльчатки по часовой стрелке (если смотреть на заднюю часть анемометра) до положения „О“, обозначенного на задней стороне прибора. Установите новую крыльчатку, следуя данным инструкциям в обратном порядке.












Спецификация

Диапазон измерения скорости ветра	0.5~44.7M/H, 60~3937FT/M, 0.4~38.8KNT, 1.1~20.0M/S, 0.7~72.0KM/H, 1~8BF
Точность измерения скорости ветра	± (3% от показаний + 0.2 m/s)
Диапазон измерения температуры воздуха	-15.0~50.0 °C
Цена деления шкалы при измерении температуры воздуха	0.1 °C/°F
Точность измерения температуры воздуха	± 1 °C
Диапазон измерения относительной влажности воздуха RH%.	0.1 % RH~99.9 % RH
Цена деления шкалы при измерении относительной влажности воздуха RH%.	0.1 % RH
Точность измерения относительной влажности воздуха RH%	± 3 % RH (at 25 °C, 10~90 % RH, другие ± 5 % RH)
Время реакции при измерении температуры	60 сек. (обычно)
Время реакции при измерении относительной влажности воздуха RH%	60 сек. (обычно)
Обновление дисплея	каждую секунду
Отображение ветро-холодового индекса	Да, -20.0~50.0 °C
Отображение точки росы	Да, -20.0~50.0 °C
Отображение температуры влажного термометра	Да, -5.0~50.0 °C
Отображения компаса	Да, 0~360 градусов
Точность компаса	± 5 градусов
Размер дисплея	16 (H) x 28 (W) mm
Рабочая температура прибора	-15~50 °C

Рабочая относительная влажность воздуха прибора	Влажность воздуха < 80 %
Температура хранения прибора	-20~50 °С
Относительная влажность воздуха для хранения прибора RH%.	Влажность воздуха < 90 %
Размеры (мм)	140x45x25 (в сложенном состоянии); 235x45x25 (полностью открыт)
Вес	~90 g
Аккумулятор	CR2032x1pc
Стандартный комплект	Измерительный прибор/ Батарея/Руководство по эксплуатации/Ремешок/ Картонная упаковка

Рекомендуемые условия применения для форсунок LU, AD, IDK/IDKN/IDKT, ID/IDTA, PRE и XDT, плоскоструйных / двухфакельных форсунок в зависимости от скорости ветра:

При увеличении скорости ветра используйте форсунки большего размера при минимально возможном давлении. При планировании работ следует учитывать суточные колебания скорости ветра. Как правило, ветра становится слабее к вечеру, а также ночью и ранним утром.

 LU			
 AD			
 IDK IDKN IDKT			
 ID  IDTA  PRE  XDT			



Правильная утилизация данного прибора

(Утилизации электроприборов в странах Европейского союза и других странах Европы, где применяется система раздельной утилизации отходов)



Данная маркировка на изделии или в его инструкции указывает на то, что оно не утилизируется вместе с другими бытовыми отходами по окончании срока службы.

Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью человека от неправильной утилизации, пожалуйста, не утилизируйте прибор вместе с другими бытовыми отходами, а сдайте его на повторную переработку.

Если вы приобрели этот прибор частным образом, вы можете обратиться к продавцу или в местную государственную организацию, занимающуюся утилизацией отходов, чтобы узнать, где и как этот прибор может быть утилизирован или же переработан экологически безопасным способом.

Коммерческие пользователи должны связаться со своим поставщиком и проверить условия договора купли-продажи. Данный прибор не следует утилизировать с другими промышленными отходами.



Правильная утилизация батарей данного прибора (Утилизации батарей в странах Европейского союза и других странах Европы, где применяется система отдельной утилизации батарей)

Данная маркировка на батарее, в инструкции или на упаковке товара указывает на то, что батареи данного прибора не утилизируются вместе с другими бытовыми отходами. Наличие обозначений химических символов Hg, Cd и Pb указывает на содержание в аккумуляторе ртути, кадмия и свинца в количестве, превышающем контрольные значения Директивы ЕС 2006/66. При неправильной утилизации батарей эти вещества могут нанести вред здоровью человека или окружающей среде.

Гарантия

На данный измерительный прибор предоставляется гарантия сроком на один год с даты покупки. Данная гарантия действительна при нормальной эксплуатации прибора и не распространяется на аккумуляторы, поломки вследствие неправильной эксплуатации, вскрытия ненадлежащего обслуживания или повреждения, вызванные утечкой аккумулятора. Для гарантийного ремонта требуется подтверждение покупки.

Право на возврат товара

Перед возвратом товара необходимо получить разрешение от поставщика. Если требуется разрешение на возврат от поставщика, пожалуйста, предоставьте подробную информацию о характере дефекта. Прибор должен быть возвращен хорошо упакованным а также застрахованным от повреждений при транспортировке и от потери или порчи.

СЕРТИФИКАЦИЯ CE

Данный измерительный прибор соответствует следующим стандартам:

- EN 50081-1/1992: EN 55022
- EN 50082-1/1997: EN 55024
- Директивы 89/336/ЕЕС

Производитель заявляет и удостоверяет, что данное изделие соответствует требованиям BS EN 61326-1 UK EMC.

Приложение Lechler Agrar

Руководства по эксплуатации Lechler

Другие языки для Pocketwind IV (www.lechler.com)



Приложение Lechler Agrar

Для iOS и Android



Приложение для сельскохозяйственных форсунок Lechler Agrar позволяет легко выбрать подходящую форсунку для вашей области применения.

**ENGINEERING
YOUR SPRAY SOLUTION**



**Lechler GmbH · Präzisionsdüsen ·
Agrardüsen und Zubehör
Ulmer Straße 128
72555 Metzingen, Germany
Telefon + 49 7123 962-0
info@lechler.de
www.lechler-agri.com**

